



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.6  
15 janvier 2008

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS ET FRANÇAIS

---

**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**

**COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS**

Groupe de travail de la sécurité et de la circulation routières

Cinquante-quatrième session  
Genève, 26-28 mars 2008  
Point 4 (a) de l'ordre du jour provisoire

**RÉVISION DE LA RÉOLUTION D'ENSEMBLE SUR LA CIRCULATION ROUTIÈRE  
(R.E.1)**

Restructuration de la R.E.1

Note du secrétariat

1. Le présent document est soumis en conformité avec le mandat du WP.1 tel que défini dans le document TRANS/WP.1/100/Add.1 (point c)) qui vise à développer, mettre à jour et diffuser les recommandations R.E.1 et R.E.2, ainsi qu'avec le programme de travail pour 2008-2012 du Comité des transports intérieurs, adopté lors de sa 70<sup>ème</sup> session en 2008 (ECE/TRANS/200/Add.1, point 2.3 b)).
2. Les membres du WP.1 trouveront ci-après la table des matières de la nouvelle R.E.1 mise à jour à la suite des décisions prises par le Groupe de travail lors de sa 53<sup>ème</sup> session et des nouveaux documents présentés.

## **STRUCTURE RÉVISÉE POUR LA RÉOLUTION D'ENSEMBLE R.E.1**

*(Entre parenthèses, référence aux dispositions actuelles de la R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5) ou aux textes pertinents)*

**En gras:** modifications apportées par rapport à la table des matières contenue dans le document ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.5

### **TABLE DES MATIÈRES**

**AVANT-PROPOS** *(voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5)*

**REMERCIEMENTS** *(voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5)*

**INTRODUCTION** *(adoptée, voir document ECE/TRANS/WP.1/2006/1/Rev.1 et ECE/TRANS/WP.1/2006/1/Rev.2 pour la version russe uniquement)*

### **PARTIE I LES USAGERS DE LA ROUTE**

Paragraphe introductif *(voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5)*

#### **Chapitre 1 Règles générales relatives au comportement dans la circulation**

Paragraphe introductif *(voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5)*

- 1.1 La vitesse** *(adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108/Add.2 et corr.1)*
  - 1.1.1 Contexte**
    - 1.1.1.1 Quelques données sur les effets de la vitesse
    - 1.1.1.2 Facteurs qui influent sur le choix de la vitesse
  - 1.1.2 Recommandations**
    - 1.1.2.1 S'agissant de la réglementation
    - 1.1.2.2 S'agissant de la conception de l'infrastructure
    - 1.1.2.3 S'agissant des contrôles et des sanctions
- 1.2 L'alcool au volant** *(adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/106/Add.1 (106/Add.1/Rev.1 pour la version russe))*
  - 1.2.1 Contexte**
  - 1.2.2 Recommandations**
    - 1.2.2.1 Législation
    - 1.2.2.2 Mesures de contrôle
    - 1.2.2.3 Information et éducation du public
    - 1.2.2.4 Programmes
    - 1.2.2.5 Évaluation et réadaptation
    - 1.2.2.6 Recherches et données
    - 1.2.2.7 Partenariats
- 1.2 bis Conduire sous l'influence de drogues et médicaments** *(voir ECE/TRANS/WP.1/2008/1)*

- 1.3 Ceintures de sécurité et dispositifs de retenue pour enfants**  
*(adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/106/Add.2 (106/Add.2/Rev.1 pour la version russe))*
- 1.3.1** Contexte
- 1.3.2** Recommandations
- 1.3.2.1 Gestion du programme
- 1.3.2.2 Données
- 1.3.2.3 Législation
- 1.3.2.4 Mesures destinées à faire appliquer la législation
- 1.3.2.5 Éducation et publicité
- 1.3.2.6 Suivi et évaluation
- 1.4 Utilisation du téléphone portable** *(adopté, voir Annexe 1 du ECE/TRANS/WP.1/110 et ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1 pour le russe et ECE/TRANS/WP.1/113, para. 12 (FR et EN))*
- 1.4.1** Contexte
- 1.4.2** Recommandations
- 1.4.2.1 Lors de la conduite d'un véhicule
- 1.4.2.2 Facilitation des recherches en cas d'accident
- 1.5 Conduite de nuit** *(adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/2006/18/Rev.2)*
- 1.5.1** Contexte
- 1.5.2** Recommandations
- 1.6 Usage diurne des feux** *(adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/106, Annexe 2)*
- 1.6.1** Contexte
- 1.6.2** Recommandations
- 1.7 Circulation dans les tunnels** *(adopté, voir rapport TRANS/WP.1/98 et ECE/TRANS/WP.1/2007/5)*
- 1.7.1** Contexte
- 1.7.2** Recommandations
- 1.7.2.1 Règles spécifiques à observer
- 1.7.2.2 Règles de comportement à observer dans les situations particulières
- [1.8 Comportement lié à certaines règles de circulation**
- 1.8.1 *Dépassement aux intersections (1.3)*
- 1.8.2 *Passages à niveau (1.2)] \**

## **Chapitre 2 Méthodes permettant d'influencer le comportement sur la route**

*Introduction (adoptée, voir ECE/TRANS/WP.1/108, Annexe)*

### **2.1 Éducation des usagers de la route**

*Phrase introductive (adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108, Annexe)*

- 2.1.1** Enseignement professionnel de la conduite  
*(ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, annexe 4 pour le russe (titre))*

---

\* Le groupe « restructuration » estime que cette partie, telle que rédigée, n'apporte aucune plus-value et devrait être supprimée si aucune autre information ne vient compléter la partie « dépassement »

- 2.1.1.1 Le permis de conduire (*adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/106/Add.4*)
  - 2.1.1.1.1 Permis de conduire et Convention de 1968 sur la circulation routière
  - 2.1.1.1.2 Permis de conduire et conduite dans les tunnels
- 2.1.1.2 Principes généraux de l'enseignement professionnel (3.1 et annexes 4, 5, 6 et 7) (*ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4, et 110/Rev.1 pour le russe*)
- 2.1.1.3 Instructeurs (3.1 d)) (*ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4, et 110/Rev.1 pour le russe*)
- 2.1.1.4 Véhicules utilisés pour l'enseignement (3.1 h) à i)) (*ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4, et 110/Rev.1 pour le russe*)
- 2.1.1.5 Enseignement (3.1 e) à g)) (*ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4, et 110/Rev.1 pour le russe*)
- 2.1.1.6 Enseignement de la conduite des véhicules lourds de transport de marchandises et de personnes (*ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4, et 110/Rev.1 pour le russe*)
- 2.1.1.7 Contrôle (*ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4, et 110/Rev.1 pour le russe*)
- 2.1.2 Enseignement du secourisme (3.2) (*à vérifier ou modifier par l'OMS*)
- 2.1.3 Enseignement aux enfants des principes de sécurité routière (3.3) (*adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108, Annexe*)
- 2.2 **Sensibilisation et communication en matière de sécurité routière** (*Adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/106, Annexe 1*)
  - 2.2.1 Contexte
  - 2.2.2 Recommandations en matière de stratégies de communication
  - 2.2.3 Recommandations particulières concernant la sécurité dans les tunnels (*adopté, voir TRANS/WP.1/98, § 5.2*)
- 2.3 **Information des usagers de la route** (*ECE/TRANS/WP.1/2006/25*)
  - 2.3.1 Information des usagers en circulation internationale (1.6)
  - 2.3.2 Informations concernant l'état des routes et la circulation (1.7)
  - 2.3.3 Information visant à mettre en garde les conducteurs de véhicules contre les effets néfastes sur la conduite automobile de certains médicaments (3.10)
- 2.4 **Contrôle et sanctions** (*adopté, voir document TRANS/WP.1/100/Add.2*)
  - 2.4.1 Contexte
    - 2.4.1.1 Rôle du contrôle
    - 2.4.1.2 Politique du contrôle
    - 2.4.1.3 Rôle de la sanction et autres mesures complémentaires à caractère contraignant
    - 2.4.1.4 Dispositifs techniques facilitant le respect des règles
  - 2.4.2 Recommandations
    - 2.4.2.1 Mesures à mettre en œuvre
    - 2.4.2.2 Sanctions
- 2.5 **Assurance automobile** (*voir ECE/TRANS/WP.1/2008/2*)

### **Chapitre 3 Piétons et personnes à mobilité réduite**

*(Adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/106/Add.3)*

- 3.1** Contexte
- 3.2** **Recommandations d'ordre général**
  - 3.2.1** Recherche et statistiques en matière de sécurité des piétons
  - 3.2.2** Rôle des pouvoirs publics
  - 3.2.3** Education et campagnes visant à promouvoir la sécurité des piétons
- 3.3** **Recommandations concernant le déplacement des personnes à mobilité réduite** (4.6 (a), (b), (e), (f), (g) (h) et (i)) *(voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5)*
- 3.4** **Recommandations concernant la sécurité des personnes âgées** (4.7 (d), (e) et (f)) *(voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5)*

### **Chapitre 4 Sécurité des enfants sur le trajet de l'école et lors de leur transport**

*(Adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108/Add.3 et corr.1 et ECE/TRANS/WP.1/108/Add.3/Rev.1 pour le russe)*

- 4.1** Contexte
- 4.2** **Recommandations concernant la sécurité des enfants sur le trajet de l'école**
  - 4.2.1** S'agissant des pouvoirs publics
  - 4.2.2** S'agissant des parents et des autorités scolaires
  - 4.2.3** S'agissant du transport collectif d'enfants

## **PARTIE II RÈGLES RELATIVES AUX VÉHICULES ET À LEUR UTILISATION**

Paragraphe introductif *(voir ECE/TRANS/WP.1/2006/23/Rev.1)*

### **Chapitre 5 Règles générales concernant les véhicules et leur équipement**

*(voir ECE/TRANS/WP.1/2006/23/Rev.1)*

- 5.1** **Contrôle technique des véhicules** (2.6)
  - 5.1.1** Contexte
  - 5.1.2** Recommandations
- 5.2** **Méthodes de chargement et d'arrimage** (2.8 et annexe 3)
- 5.3** **Équipements pouvant être exigés à bord des véhicules**
  - 5.3.1** Utilisation de dispositifs de sécurité en cas d'immobilisation d'un véhicule sur la chaussée
    - 5.3.1.1** Triangle de présignalisation (1.8)
    - 5.3.1.2** Gilet(s) de sécurité (3.9)
  - 5.3.2** Trousse de premier secours (2.7) *(annexe 2 du ECE/TRANS/WP.1/110 et 110/Rev.1 pour le russe)*
  - 5.3.3** Extincteurs
  - 5.3.4** Autres dispositifs de sécurité
- 5.4** **Immatriculation des véhicules**
  - 5.4.1** Immatriculation provisoire (2.4)
  - 5.4.2** Certificat d'immatriculation des véhicules pris en location (2.5)

## **Chapitre 6 Règles particulières relatives aux véhicules à deux roues**

*(Adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108/Add.1 et corr.1 et  
ECE/TRANS/WP.1/108/Add.1/Rev.1 pour le russe)*

### **6.1 Cycles**

#### **6.1.1** Contexte

#### **6.1.2** Recommandations

##### 6.1.2.1 Règles concernant l'utilisation des cycles

###### 6.1.2.1.1 Visibilité la nuit (2.1)

###### 6.1.2.1.2 Signalisation des remorques attelées à des cycles (2.3)

###### 6.1.2.1.3 Règles particulières (3.4)

##### 6.1.2.2 Campagnes de sensibilisation et contrôles

##### 6.1.2.3 Infrastructures pour les cycles

### **6.2 Véhicules à deux roues à moteur**

#### **6.2.1** Contexte

#### **6.2.2** Recommandations générales

##### 6.2.2.1 Permis/autorisation de conduire un cyclomoteur **ou** un motocycle

##### 6.2.2.2 Formation des conducteurs de deux roues à moteur

##### 6.2.2.3 Équipements de protection

##### 6.2.2.4 Campagnes de sécurité

##### 6.2.2.5 Application de la loi

##### 6.2.2.6 Remorques

##### 6.2.2.7 Infrastructures

#### **6.2.3** Recommandations concernant les cyclomoteurs (3.5)

##### 6.2.3.1 Aspects techniques

##### 6.2.3.2 Conduite des cyclomoteurs

#### **6.2.4** Recommandations concernant les motocycles

##### 6.2.4.1 Aspects techniques (3.6)

##### 6.2.4.2 Conduite des motocycles (3.6)

## **Chapitre 7 Règles particulières concernant certaines catégories de véhicules**

*(voir document ECE/TRANS/WP.1/2006/12/Rev.2)*

### **7.1 Véhicules de transport en commun de personnes**

#### **7.1.1** Contexte

#### **7.1.2** Recommandations

##### 7.1.2.1 Signalisation des autobus et des autocars

##### 7.1.2.2 Signalisation des autobus et des autocars scolaires

##### 7.1.2.3 Conditions de formation requises pour la conduite des véhicules de transport en commun de personnes

##### 7.1.2.4 Recommandations additionnelles

### **7.2 Catégories spécifiques de véhicules affectés au transport de marchandises**

#### **7.2.1** Contexte

- 7.2.2 Recommandations
  - 7.2.2.1 Véhicules longs et lourds (2.9)
  - 7.2.2.2 Véhicules lents (2.10)
  - 7.2.2.3 Transports routiers exceptionnels
  - 7.2.2.4 Véhicules de transport de marchandises dangereuses

### **PARTIE III      INFRASTRUCTURES ET SÉCURITÉ**

Paragraphe introductif (*Voir ECE/TRANS/WP.1/2007/2*)

#### **Chapitre 8    Aménagements visant à assurer la sécurité des piétons**

(*adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/106/Add.3*)

- 8.1 **Recommandations concernant les aménagements pour piétons**
  - 8.1.1 Trottoirs et voies piétonnes
  - 8.1.2 Passages pour piétons
    - 8.1.2.1 Principes généraux
    - 8.1.2.2 Visibilité aux passages pour piétons
    - 8.1.2.3 Équipement concernant les passages pour piétons
  - 8.1.3 Passages souterrains et passerelles pour piétons
  - 8.1.4 Zones piétonnes
  - 8.1.5 Zones de modération du trafic
    - 8.1.5.1 Zones « 30 »
    - 8.1.5.2 Zones résidentielles
  - 8.1.6 Zones scolaires
  - 8.1.7 Infrastructures pour piétons dans les zones rurales
  - 8.1.8 Signaux de direction et d'information à l'intention des piétons
  - 8.1.9 Dispositions applicables aux autres usagers de la route non motorisés
  - 8.1.10 Confort et sécurité des piétons
  - 8.1.11 Entretien des trottoirs
- 8.2 **Recommandations concernant les couloirs d'autobus à contresens (1.5)**
- 8.3 **Recommandations concernant la sécurité aux arrêts des tramways**

#### **Chapitre 9    Aménagements visant à assurer la sécurité des enfants sur le trajet de l'école et aux abords des écoles**

(*Adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108/Add.3 et Corr.1*)

- 9.1 **Recommandations concernant l'environnement des établissements scolaires et leur implantation**
- 9.2 **Recommandations concernant les arrêts des autobus et autocars scolaires**

#### **Chapitre 10   Aménagements destinés à faciliter le déplacement de certaines catégories d'usagers**

- 10.1 **Contexte** (*Voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5*)
- 10.2 **Recommandations**
  - 10.2.1 Déplacement des personnes à mobilité réduite (4.6 (c) et (d))
  - 10.2.2 Déplacement des personnes âgées (4.7 (a), (b) et (c))

**Chapitre 11 Infrastructures et sécurité des véhicules à deux roues**

*(adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/108/Add.4 et Corr.1 et  
ECE/TRANS/WP.1/108/Add.4/Rev.1 pour le russe)*

- 11.1 Recommandations concernant les cycles**
  - 11.1.1** Recommandations générales
  - 11.1.2** En rase campagne
  - 11.1.3** En ville
  - 11.1.4** Cas particuliers des carrefours
- 11.2 Recommandations concernant les véhicules à deux roues à moteur**
  - 11.2.1** Recommandations générales
  - 11.2.2** Recommandations concernant les cyclomoteurs
  - 11.2.3** Recommandations concernant les motocycles

**Chapitre 12 Infrastructures et aménagements particuliers**

*(voir ECE/TRANS/WP.1/2007/2)*

- 12.1 Protection contre les animaux (4.1)**
- 12.2 Hauteur libre des ouvrages d'art (4.3)**
- 12.3 Tunnels**
  - 12.3.1** Contexte
  - 12.3.2** Recommandations

**PARTIE IV AUTRES MESURES INFLUENÇANT LA SÉCURITÉ**

*Paragraphe introductif (voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5)*

**Chapitre 13 Assistance aux victimes**

*(Annexe 2 du rapport TRANS/WP.1/76 (4 mai 2001))*

- 13.1 Contexte (Voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5)**
- 13.2 Recommandations**
  - 13.2.1** Alerte rapide
  - 13.2.2** Sécurisation de la zone de l'accident
  - 13.2.3** Premiers secours
  - 13.2.4** Assistance médicale d'urgence

**Chapitre 14 Sécurité dans la zone d'un chantier ou d'un incident ou accident sur la route**  
*(voir ECE/TRANS/WP.1/2006/21/Rev.1)*

- 14.1 Contexte**
- 14.2 Recommandations concernant la sécurité des usagers de la route**
- 14.3 Recommandations concernant la sécurité du personnel travaillant sur la route**
- 14.4 Recommandations concernant les mesures de sensibilisation**

**Chapitre 15 Publicité et sécurité routière**

*(voir ECE/TRANS/WP.1/113, annexe 1)*

- 15.1 Contexte**
- 15.2 Recommandations concernant les messages publicitaires**

**15.3 Recommandations concernant la publicité dans l'environnement routier**

**15.3.1** Recommandations d'ordre général

**15.3.2** Recommandations spécifiques

15.3.2.1 Contenu des messages publicitaires

15.3.2.2 Publicité lumineuse

15.3.2.3 Emplacement des installations publicitaires

15.3.2.4 Dimensions des panneaux d'affichage [...]

15.3.2.5 Contrôle et sanctions

**Chapitre 16 Restrictions locales à la circulation**

**16.1 Contexte** (*Voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5*)

**16.2 Recommandations** (*voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5 et TRANS/SC.1/294/Rev.5*)

**16.2.1** Recommandations d'ordre général (1.9.1)

**16.2.2** Limitations de vitesse (1.9.2)

**16.2.3** Limitation des dépassements (1.9.3)

**16.2.4** Interdictions de l'arrêt et du stationnement (1.9.4)

ANNEXES

[...]

- Annexe 1**      **CONTRÔLE PÉRIODIQUE DES VÉHICULES - VÉRIFICATIONS À EFFECTUER** (*voir TRANS/WP.1/2001/25 et Corr.1*)
- Annexe 2**      **CODE DE BONNES PRATIQUES RELATIVES AUX MÉTHODES DE CHARGEMENT ET D'ARRIMAGE DES CHARGES** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5*)
- Annexe 3**      **CONDITIONS MINIMALES RELATIVES A L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL DE LA CONDUITE DES VÉHICULES - MONITEURS DE CONDUITE** (*voir ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4 et 110/Rev.1 pour le russe*)
- Annexe 4**      **EXIGENCES MINIMALES RELATIVES À L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL DE LA CONDUITE - PORTÉE DE L'ENSEIGNEMENT** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5 et ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4 et 110/Rev.1 pour le russe*)
- Annexe 5**      **PRINCIPES DIRECTEURS CONCERNANT LES MÉTHODES D'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5 et ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4 et 110/Rev.1 pour le russe*)
- Annexe 6**      **RECOMMANDATIONS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LES CONDUCTEURS PROFESSIONNELS DE VÉHICULES DES CATÉGORIES C, D ET E – PROGRAMME D'INSTRUCTION** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5 et ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4 et 110/Rev.1 pour le russe*)
- Annexe 7**      **ENSEIGNEMENT AUX ENFANTS DES PRINCIPES DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE–RECOMMANDATIONS ADDITIONNELLES** (*voir ECE/TRANS/WP.1/2007/3/Rev.1*)

[...]

**Index alphabétique** (*à réaliser, si possible*)

-----